Citadelles, Fortifications militaires & influences artistiques ottomanes

Sous la direction du Prof. Emérite Abdeljelil TEMIMI

Publications de la :
Fondation Temimi pour la Recherche Scientifique et l'Information
Zaghouan, Février 2003
Profitant d'une conjoncture économique et politique favorable, le célèbre bey husaynite Hammûda Pacha (1782-1814) réussit à réaliser ou à parachever plusieurs œuvres architecturales et urbanistiques. Il orienta ses efforts tout particulièrement vers le renforcement de la puissance militaire de la Régence et apporta des soins particuliers aux ouvrages de défense et aux casernements.

Soucieux de l'affranchissement de la tutelle algérienne, Hammûda Pacha prépara sa capitale à la résistance à une attaque des deys d'Alger. Le monarque husaynite entreprit la restauration des enceintes de la ville de Tunis. Les travaux de réfection furent importants, sans pour autant modifier le tracé antérieur. Ibn Abî al-Diyâf relate ces réalisations à caractère militaire: «Il entreprit la restauration des murailles de la ville et commença par le fort de Bâb al-Khâdir, et celui tout près dit de Sâhib al-Tâbi. Les travaux débutèrent le dimanche 4 rabî' I 1217/4 juillet 1802 (1).»

«Pour ménager les janissaires, il apposa sur les portes des forts nouvellement construits des inscriptions écrites en langue turque. Il supervisa en personne l'édification des remparts et des forts. Il fortifia la Goulette, creusa le canal, aménagea un bassin à l'intérieur des murailles pour abriter la flotte et construisit l'arsenal. Il donna également l'ordre de bâtir à l'intérieur de la médina les cinq casernements réservées à l'hébergement des janissaires »(2).

Des inscriptions, des documents des archives de l'intendance de l'administration beylicale et de celles des wâkfs confirment la portée de ces interventions. Cette nouvelle documentation est susceptible d'aider à préciser quelques données se rapportant à ce sujet et de compléter le travail de référence en la matière, celui de notre collègue Néji Djelloul sur les fortifications des côtes tunisiennes à l'époque ottomane (3).

(1) Le chroniqueur se trompe de date puisque le registre 2218 des Archives Nationales (Dépenses des chantiers des forts de Tunis 1214 1223/1799-1806) indique que les travaux avaient commencé au début du mois de rabî' I 1214/3 août 1799.
(2) Ahmad Ibn Abî Diyâf, Ibtâ' abî al-zamâni bi'akhbâri mulâki Tunis wa 'ahlul ârâmâni, Tunis 1900, t. 3, p. 53.
Les fortifications de la ville avaient depuis des siècles des biens immobiliers et fonciers constitués hubus. Ces wakfs étendus étaient administrés par un mandataire dit wakil al-sîrî : en 1210/1795-6, al-Hâj Mahmûd Tâtâr occupait cette fonction (4). Dans cet article, nous publions des actes de constitution de wakf au profit des forts, des remparts et des casernes de la capitale de la Régence qui remontent à l'époque de Hammûda Pacha. Les registres de l'intendance beylicale concernant les chantiers d'édification ou de restauration de ce type d'édifice seront publiés ultérieurement dans un travail particulier (5).

Les wakfs des fortifications

Un acte établi vers le milieu de dhul-khâda de l'année 1217/8 mars 1803 (6) atteste que l'illustre roi Abû Muhammad Hammûda Pacha Bey avait élevé dans la capitale de la Régence de Tunis des forts qui font le tour de la cité et des bastions proches de la ville destinés à défendre ses alentours. Par ailleurs, il entama l'édification d'une deuxième muraille pour entourer la ville et ses deux faubourgs. Au profit de ces fortifications, le fondateur constitua en wakf des biens fonciers et immobiliers dont la rente sera dépensée pour les entretenir. Les deux notaires témoins de ce document rédigèrent des actes de propriété des biens fonds de la fondation. Plus tard, le fondateur décida de les charger de consigner les actes dans le présent registre avec un résumé qui indique les noms des différents bastions qu'il avait édifiés ou ceux hérités des règnes précédents et même ceux qui seront construits ultérieurement et qui se trouvent accolés aux enceintes de la capitale ou dans ses environs, et qui participent à sa défense. Le document contient, en outre, la liste des biens fonciers et immobiliers qui ont été octroyés à la fondation.

Les deux notaires dressèrent alors la liste des bastions accolés aux enceintes de la ville :

1. Le grand fort de Bâb al-Khadrâ.
2. Le fort avoisinant, dit du ministre Yûsuf Khûja Sâhib al-Tâbi.
3. Le fort d'al-Shaykh Sidi Yahiyâ al-Slimâni, attenant à la mosquée du même nom.
4. Le fort de Bâb Sidi Abû al-Salâm.
5. Le fort de Bâb Abû Saqûn.

(4) A.N.T., registre 111, p. 455.
(5) Cette recherche sera publiée, sous le titre de « Les chântiers des fortifications de Tunis à l'époque de Hammûda Pacha », dans l'Hommage au professeur Andî Raymound que prépare la fondation Temimi.
d'irrigation. À l'est, la route de Hammamet ; au nord, l'oliveraie de Hilâl et à l'ouest, un hubus.

2. La totalité de la parcelle, comptant 43 oliviers, sectionnée par le partage de deux terres communes sises aux hanâshir précédemment citées.

3. La totalité de la parcelle, comptant 153 oliviers, sectionnée également par le partage de la même terre indivisible.

4. La totalité de l'oliveraie connue sous le nom d'al-Burnusâ, sis aux mêmes hanâshir.

5. La totalité des 10 pieds d'oliviers détachés de l'oliveraie de Ben Khalîfâ. Ils sont limités au nord, par des propriétés du village de Djradou et à l'est, par un chenal.

6. La totalité de l'oliveraie sise au nord-est de Zaghouan à l'endroit connu sous le nom de Bâb Wâllâ et d'al-Ki'àr.

7. La totalité de la moitié de l'oliveraie, propriété indivise (mushâr), sise au même endroit.

8. La totalité de l'oliveraie, constituée de deux parcelles, sise à l'est de la ville précitée à l'endroit dit al-Bâkârshî : elle est limitée sur le côté sud par un chenal.

9. La totalité de l'oliveraie sise au nord de Zaghouan à al-Rayhûâh.

10. La totalité des sept huitièmes de l'eau qui s'écoule de deux sources d'Abî al-Nîsâî et d'al-Kaytana de Zaghouan ainsi que les 3 heures et demie de ce que les habitants du pays appellent « Shûrkâdâ ».

11. La totalité de la terre de labour dite d'Abî Shâhîb, sise à Zaghouan.

12. La totalité de la terre nue qui se trouve à l'ouest de la terre précédemment citée.

13. La totalité de la terre nue sise à l'endroit dit al-Kûshâyra, et qui se trouve au nord-est de la ville précédemment citée.

Les propriétés mentionnées plus haut ont été achetées par le fondateur aux héritiers du notaire Muhammad al-Mu'âdhîn.

14. La totalité de la moitié et du dixième de la terre nue connue sous le nom d'al-Kuwâtîn, sise à l'est de Zaghouan.

15. La totalité de la parcelle sectionnée par le partage de l'oliveraie sise à Ra's al-'Ayn de Zaghouan, connue sous le nom d'al-Banâyê.

16. La totalité de l'endroit planté de 14 pieds d'oliviers, connue sous le nom d'Ibn Sha'bân.

17. La totalité de l'endroit planté de 49 pieds [d'oliviers], connue sous le nom d'al-Nîshâî. Il est sis à l'est de Zaghouan.

18. La totalité de la parcelle sectionnée par le partage de l'endroit dit al-Burnusâ al-Sûfîa et qui compte 28 pieds d'oliviers. Elle est sise aux Sawârî al-Shûbî (le vignoble) de Zaghouan.

19. La totalité de la parcelle sectionnée par le partage de l'endroit dit al-Burnusâ al-'Ulyâ, et qui est attenante à la parcelle précédente. Elle compte 12 pieds d'oliviers.

20. La totalité de l'oliveraie sise à Alînshîr, dans la ghâbâ de Zaghouan.

21. La totalité de l'oliveraie qui compte 53 pieds d'oliviers, sise à l'est de Zaghouan aux hanâshir d'Ibn Mahmûd.

22. La totalité de l'oliveraie connue sous le nom de Dafîr Hardûn, à l'est de Zaghouan.

23. La totalité des 11 pieds d'oliviers se trouvant aux Hanâshîr à l'est de Zaghouan.

24. La totalité de l'oliveraie sise au sud-est de Zaghouan.

25. La totalité des 3 heures de l'eau qui s'écoule des sources de Zaghouan : une heure des deux sources d'Abî al-Nîsâî et d'al-Kaytana et les 2 autres proviennent du grand bassin connu sous le nom d'al-Shârîkâ. L'attribution se fait selon les traditions des habitants de la contrée ; une heure équivaut à un sixième d'une journée. A additionner à ces eaux, deux heures et demie, droits de la parcelle citée plus haut dite al-Banâya (la construction), de l'eau qui s'écoule de la source d'Abî al-Nîsâî et qui est destinée à l'irrigation des oliveraies.

Les propriétés citées en dernier de 14 à 25 furent acquises par achat aux héritiers de Ahmad Ibn Mahmûd Ibn Ahmad âyyad.

Les biens immobiliers propriétés du bey qui ont été octroyés à la fondation sont classés ainsi dans ce document :

1. La totalité de la boutique, orientée vers le sud, et qui est contiguë à Bâb Abî Sarîûn, au fort du même nom. Ses limites sont : au sud, le côté de la porte d'entrée ; à l'est et au nord, le fort et à l'ouest, le vestibule de la porte monumentale de la ville.

2. La totalité du fondouk ouvrant vers l'ouest, et qui est également contigu au fort précédemment cité. Ses limites sont : au sud, une rue non passante et à l'est et au nord, le fort.

3. La totalité de l'entrepôt et des trois boutiques ouvrant vers l'est, en face de la porte du fort. Mitoyens, leurs limites sont : au sud, la rue de Bâb al-Mâsarîa ; à l'est, le côté de la porte d'entrée ; au nord, le fort et à l'ouest, l'hulûliârie qui a donné son nom à la rue.
4. La totalité de l'entrepôt et de la boutique ouvrant vers l'ouest ; ils sont mitoyens à Bāb Sidi ʻAbd al-Salām et au fort du même nom. Ils sont limités sur les trois côtés par le fort.

Puis le document atteste que le fondateur a constitué en wakīl l'ensemble des biens fonciers et immobiliers et les eaux susmentionnés avec leurs servitudes, leurs dépendances et leurs droits, au profit des bastions et des forts nommés dans la première page de ce registre, ainsi que les nouvelles murailles qui entourent la médina et les deux faubourgs. Leurs rentes, additionnées aux rentes des biens fonds qui seraient affectés dans le futur à la fondation, sont allouées en premier lieu à finir la construction des édifices encore inachevées. Les revenus du wakīl servent, ensuite, à restaurer les parties des bâtisses qui s'affaissent ou tombent en ruine. Les rentes sont utilisées également pour renouveler les draperies et les poutres des étendards. Dans chacun des forts et des bastions, la fondation entretient deux canoniers s'occupant de les canons des dites fortifications. Si les moyens le permettent, le nombre des artilleurs peut-être augmenté jusqu'à six ; au delà de six, seul le fondateur a le droit d'affecter à cette charge des canoniers sans limitation du nombre. La fondation sera dirigée par un wakīl qui est appelé à s'occuper de sa gestion et de son entretien ; il est aidé par un notaire-tenant qui règne sur les recettes et les dépenses. Le canonier est payé 4 näsris, (au cas où les rentes seraient suffisantes, le souverain régant a le droit d'augmenter cette rétribution d'un ou deux näsris, mais pas plus). La rétribution du wakīl est d'une demi-piastre par jour et celle du notaire-tenant est d'un quart de piastre. Le fondateur prescrit que le souverain régant de la Régence de Tunis est le seul responsable de la nomination du wakīl, du notaire et des canoniers de la fondation.

Le fondateur stipule ensuite que chaque fort reçoit chaque mois 4 saūs (7) d'huile pour l'allumage des lanternes. En outre, les forts ou bastions de même importance que celui de Sidi Yahiya al-Slimāni, perçoivent, chacun, un quart de piastre servant à l'achat des balais ; les forts de moindre importance ne perçoivent que 2 khārrābars.

Vers la fin du document, les deux témoins notent que le fondateur additionna aux biens fonciers constitutés en hubus au profit de la fondation une parcelle plantée de 11 pieds d'oliviers, sise à l'est de Zaghoun, sur la route de Sousse. La propriété de la dite parcelle était revenue au bey puisqu'on ne lui connaissait pas de propriétaire et personne n'est présenté pour la revendiquer, comme il est précisé dans un acte légal.

Des wakīls au profit des fortifications et des casernes de Tunis

D'autres fondations hubus, révélées par d'autres actes notariés, sont venues enrichir le patrimoine de cette fondation, ainsi dans un acte notarié daté du milieu de muharram 1218/6 mai 1803 (8) du même registre signale que 4 biens fonciers furent octroyés au hubus :

1- La totalité de la parcelle sectionnée par le partage d'un hanshir de terre nue connue sous le nom d'al-Kanātīr, sise au district de Zaghoun. La dite parcelle est limitée sur le côté sud par les aqueducs des temps anciens.

2- La totalité de la terre nue sise à al-Kuwaytīn au même district. La terre est constituée de deux parcelles qui furent assemblées.

3- La totalité de la terre nue dite d'al-Sūfī sise à l'est de Zaghoun.

4- La totalité de la terre nue constituée de parcelles, sise à Manzil Mūsā à l'est de Zaghoun.

Les quatre propriétés mentionnées plus haut ont été achetées par le fondateur aux héritiers d'Ahmad Ibn Āyyād.

Un dernier acte consigné dans le même registre, et daté des débuts de Ramadan 1228/28 août 1813, signalé que la totalité de la terre nue sise à Gariyāna, au sud de la Manouba et qui est dotée d'un puits et d'une cave, fut acheté à Rajab Ibn Jumā par le fondateur qui l'additionna à la fondation (9).

Les wakīls des casernes dites kishīla's

Le nom de Janissaire, du turc yeni-tcher (k), s'applique à la milice d'occupation qui entourait le Pacha. Le corps des janissaires, appelé odiak, était divisé en plusieurs unités tactiques, les « régiments » : de nombre fixe et d'effectif variable, ces régiments étaient logés soit à la Kasba ou dans des casernes. Le père Dan nous dit qu'outre «L'Alcassay [la Kasbal] où loge le Pacha et où il y a garnison de janissaires », il y a « plusieurs casseres [kishīla] ou fondouks, comme ils les appellent, qui sont de grandes maisons destinées au logement des Janissaires et des soldats qui tirent paye » (10).

Aussi, les casernes hébergient, pendant toute la période ottomane, les janissaires célèbres qui le désiraient. Certains de ces établissements sont d'anciens wakīla's ou fondouks récupérés par les autorités pour la milice : d'autres sont des fondations distinctes pour cet usage. Le husaynite Hammūd Pacha nous laissait le plus d'établissements de ce genre : à lui seul, il édifica cinq nouvelles casernes. De même, il constituait une fondation hubus pour l'ensemble des dix-neuf


(9) Ibid.

7. De la totalité de la parcelle plantée également par 28 pieds d'oliviers sectionnée par le partage, sise au même endroit.

8. De la totalité de la terre nue d'une superficie de 8 marjâ's-s. Sise au lieu dit al-Bathâ', au sud de Menzel Djemil, elle est bordée sur son côté ouest par la route de Tunis.

9. De la totalité de la terre, qui était nue, sise au même endroit d'une superficie de 9 marjâ's-s. Elle est actuellement plantée de figuiers et de vigne.

10. De la totalité de la terre nue, d'une superficie de 4 marjâ's-s, sise au même endroit.

11. De la totalité de la terre nue, d'une superficie de 3 marjâ's-s moins le quart, sise au même endroit.

12. De la totalité de la terre nue, d'une superficie de 5 marjâ's-s moins le quart, sise au même endroit.

13. De la totalité de la parcelle d'un verger planté de vigne et de figuiers, d'une superficie de 14 marjâ's-s plus le quart [...], sise au même endroit.

14. De la totalité de la terre nue pourvue d'un puits intarissable, sise au sud de Menzel Djemil et connue sous le nom d'al-Sâbûniyya. Ses limites sont : au sud, un hubus de la mosquée septentrionale de la ville ; au nord, un hubus de la mosquée d'al-Mandara de la même localité et à l'est et à l'ouest, des routes.

15. De la totalité de la terre nue d'une superficie d'un marjâ', sise également à al-Bathâ'.

16. De la totalité des deux tiers de la terre indivise, d'une superficie de deux marjâ's-s, sectionnée d'un tiers de terre indivise de la moitié d'une terre indivise qui est elle-même la moitié d'un verger planté de vigne et de figuiers et sise à al-Bathâ'.

17. De la totalité de la terre nue d'une superficie de 8 marjâ's-s et 5 kharrib al-marjâ' (14), sise à al-Bathâ'.

Les propriétés précédemment citées (de 4 à 17) furent acquises par achat pour un prix de 2 900 dinars.

18. La totalité des trois huitièmes de la parcelle d'un champ connu sous le nom de Fadânn al-Hâsh, faisant partie du domaine dit Hanshir Abî al-Rikâb, sise au district de Rabây Naffât. Elle a une superficie de 56 marjâ's-s et demi.

19. La totalité de champ dit Fadânn al-Râbita ; sa superficie est de 43 marjâ's-s.

20. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Furn d'une superficie de 77 marjâ's-s et un huitième.

21. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Tall d'une superficie de 76 marjâ's-s et demi.

22. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Garâ'a Sud d'une superficie de 58 marjâ's-s et un quart.

23. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Garâ'a et qui a une superficie de 90 marjâ's-s, un demi et un huitième de marjâ's-s.

24. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn Bir' al-Sukkur et qui a une superficie de 57 marjâ's-s et demi.

25. La totalité de la parcelle divisée de deux champs dits Fadânn al-Hamârî et Fadânn al-Garâ'a ; elle a une superficie de 152 marjâ's-s et demi.

26. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Kunaytira ; elle a une superficie de 125 marjâ's-s et demi.

27. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Hâsh précédemment cité ; elle a une superficie de 31 marjâ's-s moins le quart.

28. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Râbita ; elle a une superficie de 24 marjâ's-s et demi.

29. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Wusayîf ; elle a une superficie de 42 marjâ's-s et demi.

30. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Tall précédemment cité ; elle a une superficie de 42 marjâ's-s et la moitié d'un huitième.

31. La totalité de la parcelle divisée de deux champs dits Fadânn al-Hamârî et Fadânn al-Garâ'a précédemment cités ; elle a une superficie de 84 marjâ's-s, un quart et un huitième de marjâ's-s.

32. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Râbita précédemment cité ; elle a une superficie de 32 marjâ's-s, un quart et la moitié d'un huitième de marjâ's-s.

33. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Garâ'a Sud précédemment cité ; elle a une superficie de 50 marjâ's-s, un quart et la moitié d'un huitième de marjâ's-s.

34. La totalité de la parcelle divisée du champ dit Fadânn al-Kunaytira ; elle a une superficie de 69 marjâ's-s, un quart et la moitié d'un huitième de marjâ's-s.
35- La totalité des deux tiers de la terre commune de la totalité de la parcelle subdivisée d'un champ dit Faddân al-Hāsh précédemment cité.

36- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân al-Rābita précédemment cité : elle a une superficie de 27 marjī's et un quart.

37- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân Maghāghīr al-Būm ; elle a une superficie de 48 marjī's et un quart.

38- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân al-Tall précédemment cité ; elle a une superficie de 47 marjī's moins le huitième.

39- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân al-Walja ; elle a une superficie de 36 marjī's, un demi et un huitième de marjī's.

40- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân al-Garca Sud ; elle a une superficie de 56 marjī's moins le huitième.

41- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân Bir al-Sukkur précédemment cité ; elle a une superficie de 36 marjī's.

42- La totalité de parcelle d'une superficie de 95 marjī's et un quart. Ses limites sont : au sud et à l'est, une propriété de Mustafa al-Alwi ; au nord, des héritiers de Kāsim al-Alwi et à l'ouest, la rivière.

43- La totalité de la parcelle subdivisée du champ dit Faddân al-Kunaytira précédemment cité ; elle a une superficie de 78 marjī's et un quart.


45- La totalité de la boutique ouvrant vers l'ouest, sise au souk al-Fakka à Tunis, en face de la mawṣilīt attenante à la mosquée al-Zaytūna. Elle occupe l'emplacement du vestibule du fondouk nommé auparavant Fondouk al-Kamal et dont l'entrée actuelle se fait à partir du fondouk qui était à U斯塔 Murad. Ladite boutique fut acquise par un titre de prépotence (wathikat al-istirād).

46- La totalité de la boutique ouvrant vers le sud nouvellement construite sur l'emplacement du vestibule du fondouk des Turcs, sis au souk des Djebriens : elle est la troisième sur la gauche en arrivant du souk des Sakkājin. Ses limites sont : au sud, le côté de la porte d'entrée ; à l'est, une boutique propriété du bey ; au nord, le fondouk précédemment cité et à l'ouest, une boutique propriété du bey également.

47- La totalité des deux boutiques contiguës ouvrant vers le sud, attenantes sur le côté ouest au fondouk ouvrant vers le sud, connu naguère sous le nom de fondouk al-Zibib (le raisin sec) et actuellement sous le nom du fondouk des Turcs ; il est sis au souk al-Zanādiyya. Les limites des deux boutiques sont : au sud, le côté de leurs portes d'entrée ; à l'est, un café de Murād Sakasli et le vestibule du dit fondouk ; au nord, le même fondouk et à l'ouest, le vestibule du dit fondouk. Elles furent acquises par un titre de prépotence.

48- La totalité des deux boutiques contiguës ouvrant vers le sud, attenantes sur le côté est au fondouk précédemment cité. Elles furent acquises par un titre de prépotence.

49- La totalité du souk sis aux Bijoutiers (Sāghi) qui compte onze boutiques (une ouvrant vers le sud, cinq vers l'est et cinq vers l'ouest) nouvellement construites sur l'emplacement d'une partie du fondouk dit al-Kabābjiyya. Le terrain fut acquis par un titre de prépotence.

Puis le document atteste que le fondateur qui apposa son sceau sur le document, a constitué en waki', l'ensemble des biens fonciers et immobiliers susmentionnés avec leurs servitudes, leurs dépendances et leurs droits pour l'entretien des 19 casernes affectées au logement des janissaires et qui sont les suivantes :

1 et 2- La totalité des trois khāns ouvrant vers le sud, sis en face de la mosquée d'al-Kūsar.

3- La totalité du khān ouvrant vers le sud sis au souk d'al-Sakkājin.

4- La totalité du khān ouvrant vers le sud sis au souk d'al-Sakkājin.

5- La totalité du khān ouvrant vers l'ouest sis au souk d'al-Sakkājin.

6- La totalité du Khân ouvrant vers l'est sis au souk d'al-Sakkājin, connu sous le nom de Yūsuf Dey.

7 et 8- La totalité des deux khāns sis au souk des Djebriens, auprès du souk d'al-Sakkājin. L'un ouvre vers le nord et l'autre ouvrant auparavant vers le sud, puis sa porte d'entrée fut bouchée et fut rattaché au fondouk d'al-Akba qui sera mentionné ultérieurement (n°12).

9- La totalité du fondouk ouvrant vers le nord, sis au souk d'al-Khrādjiyya (quincarillers).

10- La totalité du fondouk ouvrant vers le sud, sis au même endroit, il est doté d'un étage du côté du vestibule.

11- La totalité du fondouk ouvrant vers le nord, sis au souk al-Kabābjiyya.

12- La totalité du fondouk ouvrant vers l'ouest, sis au souk al-Birka et connu sous le nom d'al-Akba.

13- La totalité du fondouk ouvrant vers l'ouest, sis au souk al-Attārīn al-Kihār et connu sous le nom de khān al-Uṣūfī.

14- La totalité du khān ouvrant vers l'ouest, connu sous le nom de Khān al-Diwān.
15. La totalité du khân ouvrant vers le nord, sis au souk al-Attârîn al-Kibîr et connu sous le nom de Khân de Ustâ Murâd. Parmi ses dépendances un petit fondouk qui ouvrait vers l’est.

16. La totalité du khân ouvrant vers le sud, sis en face du khân précédent et connu sous le nom de Khân al-Dajaj.

17. La totalité du khân ouvrant vers le sud, sis au souk al-Khâddarîn auprès du souk al-Kharrâtîn (touneîrs sur bois).

18. La totalité du khân ouvrant vers le sud, sis au souk al-Znâ‘îdîyya, connu auparavant sous le nom de fondouk al-Zbib.


Un second acte établi à la fin de dhî al-kir’dâ de l’année 1212/16 mai 1798 (15) atteste que Hammûdâ Pacha édifica sur l’emplacement d’un entrepôt, d’un étage et d’un jardin, sis auprès de la mosquée d’al-Kasr, deux khâns. Le premier compte 40 chambres : 22 chambres sont à l’étage et 18 chambres sont au rez-de-chaussée dont une fait fonction de vestibule. Ses limites sont : au sud, le côté de la porte d’entrée ; à l’est, le khân qui sera mentionné en second ; au nord, la maison de Hassûnâ al-Haddâd et à l’ouest, un vieux khân habité par des janissaires connu sous le nom du khân de la mosquée d’al-Kasr.

Le second khân compte 48 chambres : 25 chambres sont à l’étage et 23 chambres sont au rez-de-chaussée dont une est affectée au logement du concierge. Ses limites sont : au sud, le côté de la porte d’entrée ; à l’est, l’entrepôt de ‘Abûd al-Shawwâshi ; au nord, la maison de Hassûnâ al-Haddâd et à l’ouest, le khân cité en premier.

Le fondateur constituait en wakf la totalité des deux khâns, leurs chambres et leurs dépendances, au profit des Tures dépourvus de logement et qui sont consignés dans le registre de ses soldats et ses janissaires victorieux. Ils y habitent, sans payer aucune charge, le temps qu’ils souhaitent.

Le même registre révèle que d’autres biens constitués wakf sont venus enrichir le patrimoine de cette fondation. Un acte établi au début du mois de safr 1211/6 août 1796 indique que sept propriétés sises auprès du village de Aoujadi furent ajoutées au wakf des casernes par Hammûdâ Pacha (16). Un autre acte daté du milieu dhû al-hijja 1212/31 mai 1798 signale que le même bey constituait en wakf, au profit de la même fondation, 17 propriétés sises auprès du village d’El-Menzel (17).

Ahmed SAADAOUI
Université de la Manouba

(15) A.N.T., registre 2306, f. 206.
(16) A.N.T., registre 2306, f. 186-189.
(17) A.N.T., registre 2306, f. 190-194.
Fig 1 : Les trois *kisla* sises en face de la mosquée al-Kasr révélées par les documents du wakf.

Fig 2 : *La kisla* d’al-Attârîn construite par Hammûda Pacha sur l’emplacement d’un fondouk attribué à Ustâ Murâd.
Des wakfs au profit des fortifications et des casernes de Tunis

DOCUMENT N°1

Acte du wakf de Hammouda Pacha au profit des remparts et des forts de la capitale

Figure 1: La kishla d'al-Attârîn dite Khan al-Dajaj.

Figure 2: Les deux kishlas ets en face de la mosquée al-Kabir par les documents du wakf.
وأجابوا في الله حقًا، وسمعوا عن نساع الجهد في إصلاح عباده وتحصين بلاده، وعلى من
أقدم بهم في (20) ذلك وسار في مبادئ من تلك المسائل.
وبعد هذا ديوان مبارك، وقيق اللب ووافق المسائل (21) تضمن التعريف بأثر الله في
القائمة، ووافق على أمرها مجرية، معنى علمه بأثر الله تعاوني على أن يكون من بينه من
أصف على ذلك (23) المكاحم، ولوي بروء ومن ذلك العامل، وصالح سباهان، ودخو باعفية (24) على الشريعة المحيطة دانيه، وقامت على، وس
تغوردوا ووضعوا أمورها، فأخير الملك العثماني وهاج (25) أولى النواحي بعده إصلاح ومن له
البيضاء في الإسلام، وقام في حفظ وسياسته أفراد هسمن مقام (26)城市群ب على من
هده، سكاف على طرقي أبيه الكرم وجد، مولانا ولدين أبي محمد حسن باني (27) لازالت
محفوظة (27) مما حفظت السور والأيام، فولدينا الأمير المقتضي الركاب الأسرة الباهرة الجيل،
calculating الأسر المقتضي الملاحم (28) الفاخر الجليل، وديننا أبي الحسن، لنحن، وولدناء
الأمر الكبير، العلامة الشهير صاحب المقام، على نبين أبي (29) العلم تعالى
السديد، وبارك بهما في الكله.
فأبناء أثناء الله وأقام مجده وعالية قد أعينا، لعمارة (30) النبوية أمراً محضًا، بدارتها،
وحضها خارجة عن حامية الحجارة، محاجها الله تعالى مهار في (31) وحضا
حتى لهم من النعمة والكافرين، ورفع أبناء الله إثر إداة صور أن على السماحة ورضيتها، عادة
(32) الله على إمامه وبارك المؤمنين في باليه وابناءه، وحبه على ذلك ربيما وعقارات تصرف
عليها في (33) مسائل تلك الباءات، حرصا على يقتضي الله على هذا الإتباع وإجابية وسائل
الثواب، حق الله رجا (34) وبقي، ما وحده ما عينه، وقد أشهد ذلك شهدناه وكتب ذلك في رؤم
الأميرة المحتضنة المكتوبة، ثم أتفيض لحسه غير السديد وابناءه بالعبدة النافعة، تليه
لامعاً، وأي عبد الله ما دقته من الكلام، من أسس ذلك (36) الإيجاب وما هو بأحله نعه
في هذا المنهاج، إذ زعم في الحضر، وما الذي من بني، بعد ساحينه، من موكب الإيان، وما هو مبسل بالحضر،
ولن تصرف (38) بالقرب منها، بحيث يعود نفسه عليها، ومن تعيش الأمام المحتضنة على ذلك،
وتميزها ما يدفع عليها (39) الإيجاب والإثارة، ويبار سوي النحاة، التي يصبر في المصرف
إليه، ويبني فيه العمل عليها، ويكتصر (40) قول في ذلك، وتقين على ما تمس الحاجة
إليه ما قام، إذ امتنعت به بالحجة والثمارة لن سأر في هاته (41) المحجة، ثبت ذلك
هنا على الوجه المكثول، وطريق المقرر.

وينتهي ما ذكرناه، وتميلي من بادي، إلى أن ينتهي ذلك.}

(1) د. أحمد ملسم، قرب المعلومة الفنانية في تعيين الله تعالى وعليها، ووفيهم
المنزل، المكا، قراءة مقدمة وأيحة الله تعالى السيدة عائشة الخديبة.

رضي الله تعالى عنه.
بعض الطرق المحتملة في تطبيق القانون، وفقاً للمادة 11، والقرارات المطبقة في المواقع الأخرى. ويشمل ذلك ALSO معالجة الحالة المعروفة في القانون، وتوزيع الجرائم، وتعزيز الأمن العام.

ويعتبر المقرر أيضًا أن هناك حاجة إلى تشريعات إضافية لضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حرية التعبير، وحماية الخصوصية، وحماية الأسر، وحماية الطفل، وحماية المريض.

ويعتبر أيضًا أن هناك حاجة إلى تشريعات إضافية لضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حرية التعبير، وحماية الخصوصية، وحماية الأسر، وحماية الطفل، وحماية المريض.

ويعتبر أيضًا أن هناك حاجة إلى تشريعات إضافية لضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حرية التعبير، وحماية الخصوصية، وحماية الأسر، وحماية الطفل، وحماية المريض.

ويعتبر أيضًا أن هناك حاجة إلى تشريعات إضافية لضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حرية التعبير، وحماية الخصوصية، وحماية الأسر، وحماية الطفل، وحماية المريض.

ويعتبر أيضًا أن هناك حاجة إلى تشريعات إضافية لضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حرية التعبير، وحماية الخصوصية، وحماية الأسر، وحماية الطفل، وحماية المريض.

ويعتبر أيضًا أن هناك حاجة إلى تشريعات إضافية لضمان احترام حقوق الإنسان، بما في ذلك حرية التعبير، وحماية الخصوصية، وحماية الأسر، وحماية الطفل، وحماية المريض.
تصنيف المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرنسية (المستعملين) في بداية:

- موضوع المقرر بالمقترح من الموضوع المشترطي باللغة الفرанс
Des wāds au profit des fortifications et des casernes de Tunis

(41) Après Maloula et Sidney Hoult-Bailey, de l'Église catholique et du clergé tunisien, "Les juifs et la Tunisie"... (42) Alors qu'il y a eu de nombreuses études sur la question de la chrétienté en Tunisie, peu de travaux ont été consacrés à la question de la chrétienté en Tunisie... (43) La question de la chrétienté en Tunisie... (44) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (45) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (46) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (47) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (48) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (49) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (50) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (51) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (52) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (53) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (54) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (55) Maloula et Sidney Hoult-Bailey... (56) Maloula et Sidney Hoult-Bailey...
أحمد سعداوي

يعزج من ريع الوقت المذكر لكل برجر من الأراضي المذكورة (5 أربعية أمويات زيتون في كل شعبان ترة نابض وبصمة الشيخ سيدي جيما السلسلة، وما أثني فيها في العظيم، ربع ريال في (6)
كل شعبان يفرغ بمساحته يكون، ورتب برجر دون خيروتين كل شعبان يفرغ بمساحته مما
أثني عليه. عن (7) تعبيرنا وكتاب التفاحات المذكور، و למائة مذكور (8) رفع مائة منها وردة ضاربة
في تعداد الأربات، و (9) administering where we مائه ماذعة مادة من الزيت
وأعمال الزمان، يؤخذ ذلك كله بواسطة شول المنصرات، ويكمل طابع (9) مائة مذكور، وامل
أحمد مصطفى تقريز الزمان المذكور، بذكر فتح مملكة أيام الله، وحسيب حجته الله
(10) وأثباتاً بذلك القنوات في تخصيص الأمور والميزان، واستمرار فيها لنفسه ما تشرحته
بها حيث يكون مشرف (11) على نص واحد مقدم فيه الإمام موروش، بنغرة الصحراء
وطرفع شوال المنصرات محدثة الشهيد، وطبعه زكي (12) صارماً الآلية: التفاحات والمزارع
المحددة فيما على واحد وشهد بذلك هي من تقصت شهادته في أصله استناداً (13)
لذاته الزكي في الجمع المناسب لكتب شهيدنا، وفيما ينصح الرجاء، وزيادة الزمان وطبع المصالح
وبعض ما قيل، (14) مع تعبيرنا، مع تلك من مشاهدة أيدي الله، وطبيعة شهدنا نحن إنه جزاء الله
اجتهاداً لجانب زكي، (15) ثم تضمنه سلوكه هذا دام له المجد واللهجة، في أصله معد
احتراماً عبر عشر ومائتين وألف، وميلله (16) ألا يتأثر، لم هو موضوع على ما هو
فقيم به وما عليه تخفير من بعض الحروف، وصار بعد الاعتراف والكتاب في وقعة ومخائف
(17) هذه تأتيه وما كان وتويقين، متعدد بالتفاحات العلية المدى المسرح الموقت الفرنسي
البارز الفقح (18) إسماعلي الفقيه، وحالة أي تحديد أحمد الموسى حبيبة التمييز، فلا حكا من
عطول توقع الحروف، وقيل تقدمنا بقرب على (19) مملة هذا طابع موارد الله تعالى،
التفاحات محتفظ له، هذه تبين تلك ما هو عليه، هيهات أن ينالها من قبله بأصلها (20)
تأتيه بما تأتيه في الرعاية، بما ينالها بكل أن لا ينالها، بما ينالها بكل أن لا ينالها.
وتعمل على إضافة في الأعلى وفَرَقة الأطراف في ما كان كثرة الموثوق، ما يناله
الصبر بين أفراد (21) الرجاء والتفاحات المحبة وفصل بين أمراض البهجة كنت هذا متصلة
وأстал ذلك ما تلكه:

الحمد لله، (22) موارد ونبأ، دام الله عافيتنا، ب открытات الرفعة بعثة، ومولحته
جميع القريحة المنشورة على أحد عصر زينوتا (23) شوق في شوق جوزة، وقوت في
فحة زينوتا في جذوع أرضي فريق، وترجو الحفاظ من كويره، وأوجوف (24) نشرة، ونورم
حفيص من حمزة الحفظة، المستقرة على ذلك جلة بعد تعبين ملكه وعلم إخوانه بعد إخوانه وعلم
وضع (25) في حوار عليها، كما نقل ذلك من النجاح بينهم، ودعنا في إلى
الجنيحة المذكورة أعلاه على عملاً الصين (26) فيه قرب زينة لا تفصيل، حيث تنتظار في
فسك وأي وترفف في مصرف واحد، وله فيه من الشروط ما انتظرونه فيها، (27)
الله أحكمه، تأكده، وتأسفة، عن ما تأكده، ومعه العمل، وتأسفة، عن ما تأكده، معه العمل،
Des wakfs au profit des fortifications et des casernes de Tunis

125

(1) Nom d'un wakf.

(2) Document n°2

Acte du wakf de Hannûma Pacha au profit des kishla's

(3) Description de l'acte wakfi.

(4) Nom et date du décret.

(5) Site web de référence.

(6) Fiche d'identification.

(7) Source de financement.

(8) Capacité de gestion.

(9) Notes importantes.

(10) Coordination des forces.

(11) Dispositions finales.

(12) Points à considérer.

(13) Sections supplémentaires.

(14) Références bibliographiques.

(15) Liens utiles.

(16) Sources d'informations.

(17) Rapports annuels.

(18) Formats de publication.

(19) Langues de travail.

(20) Organigrammes et graphiques.

(21) Documents annexes.

(22) Études et analyses.

(23) Discussions en cours.

(24) Projets en cours.

(25) Projets terminés.

(26) Études et analyses.

(27) Documents annexes.

(28) Études et analyses.

(29) Documents annexes.

(30) Études et analyses.

(31) Documents annexes.

(32) Études et analyses.

(33) Documents annexes.

(34) Études et analyses.

(35) Documents annexes.

(36) Études et analyses.

(37) Documents annexes.

(38) Études et analyses.

(39) Documents annexes.

(40) Études et analyses.

(41) Documents annexes.

(42) Études et analyses.

(43) Documents annexes.

(44) Études et analyses.

(45) Documents annexes.

(46) Études et analyses.

(47) Documents annexes.

(48) Études et analyses.

(49) Documents annexes.

(50) Études et analyses.

(51) Documents annexes.

(52) Études et analyses.

(53) Documents annexes.

(54) Études et analyses.

(55) Documents annexes.

(56) Études et analyses.

(57) Documents annexes.

(58) Études et analyses.

(59) Documents annexes.

(60) Études et analyses.

(61) Documents annexes.

(62) Études et analyses.

(63) Documents annexes.

(64) Études et analyses.

(65) Documents annexes.

(66) Études et analyses.

(67) Documents annexes.

(68) Études et analyses.

(69) Documents annexes.

(70) Études et analyses.

(71) Documents annexes.

(72) Études et analyses.

(73) Documents annexes.

(74) Études et analyses.

(75) Documents annexes.

(76) Études et analyses.

(77) Documents annexes.

(78) Études et analyses.

(79) Documents annexes.

(80) Études et analyses.

(81) Documents annexes.

(82) Études et analyses.

(83) Documents annexes.

(84) Études et analyses.

(85) Documents annexes.

(86) Études et analyses.

(87) Documents annexes.

(88) Études et analyses.

(89) Documents annexes.

(90) Études et analyses.

(91) Documents annexes.

(92) Études et analyses.

(93) Documents annexes.

(94) Études et analyses.

(95) Documents annexes.

(96) Études et analyses.

(97) Documents annexes.

(98) Études et analyses.

(99) Documents annexes.

(100) Études et analyses.

(101) Documents annexes.

(102) Études et analyses.

(103) Documents annexes.

(104) Études et analyses.

(105) Documents annexes.

(106) Études et analyses.

(107) Documents annexes.

(108) Études et analyses.

(109) Documents annexes.

(110) Études et analyses.

(111) Documents annexes.

(112) Études et analyses.

(113) Documents annexes.

(114) Études et analyses.

(115) Documents annexes.

(116) Études et analyses.

(117) Documents annexes.

(118) Études et analyses.

(119) Documents annexes.

(120) Études et analyses.

(121) Documents annexes.

(122) Études et analyses.

(123) Documents annexes.

(124) Études et analyses.

(125) Documents annexes.

(126) Études et analyses.

(127) Documents annexes.

(128) Études et analyses.

(129) Documents annexes.

(130) Études et analyses.

(131) Documents annexes.

(132) Études et analyses.

(133) Documents annexes.

(134) Études et analyses.

(135) Documents annexes.

(136) Études et analyses.

(137) Documents annexes.

(138) Études et analyses.

(139) Documents annexes.

(140) Études et analyses.

(141) Documents annexes.

(142) Études et analyses.

(143) Documents annexes.

(144) Études et analyses.

(145) Documents annexes.

(146) Études et analyses.

(147) Documents annexes.

(148) Études et analyses.

(149) Documents annexes.

(150) Études et analyses.

(151) Documents annexes.

(152) Études et analyses.

(153) Documents annexes.

(154) Études et analyses.

(155) Documents annexes.

(156) Études et analyses.

(157) Documents annexes.

(158) Études et analyses.

(159) Documents annexes.

(160) Études et analyses.

(161) Documents annexes.

(162) Études et analyses.

(163) Documents annexes.

(164) Études et analyses.

(165) Documents annexes.

(166) Études et analyses.

(167) Documents annexes.

(168) Études et analyses.

(169) Documents annexes.

(170) Études et analyses.

(171) Documents annexes.

(172) Études et analyses.

(173) Documents annexes.

(174) Études et analyses.

(175) Documents annexes.

(176) Études et analyses.

(177) Documents annexes.

(178) Études et analyses.

(179) Documents annexes.

(180) Études et analyses.

(181) Documents annexes.

(182) Études et analyses.

(183) Documents annexes.

(184) Études et analyses.

(185) Documents annexes.

(186) Études et analyses.

(187) Documents annexes.

(188) Études et analyses.

(189) Documents annexes.

(190) Études et analyses.

(191) Documents annexes.

(192) Études et analyses.

(193) Documents annexes.

(194) Études et analyses.

(195) Documents annexes.

(196) Études et analyses.

(197) Documents annexes.

(198) Études et analyses.

(199) Documents annexes.

(200) Études et analyses.
كامل القطعة المذكورة أعلاه، إنها عبارة عن مقالة تتضمن العديد من القضايا المختلفة في مجال الفلك. مصادر المقالة مالتدة ومصورة، وتوجد بعض النصوص العربية والألمانية الصغيرة. للمزيد من المعلومات، يرجى قراءة المقال بشكل كامل.
استمر ذلك على ملك مينا المذكور بعفوه بالشروث (35) المتصرف، وأنه المذكور من
المكرر. وللتراثي أبلغ بيت المال كان، وقيل (179) كملة المذكور فيه، مع عقرار
أمر سبعة رمضاء يهوي أبو النصر (2) المذكور نادراً ومطحنة بالقسمة
الوقت، ناسب في شيء من ذلك (3) من على المذكور المكرر. أبلغ القالب يساقيل الحبل
حمدان الدين بن محمد المذكور بحول (4) المصنف عليه، بلغني وأبداه في تولي شيء له، وذو لم يمهن
شعرية مواءدة (5) مورَّس، ررم شهداء المذكور بشرائخ أور أوتوش شواق عام 1207، وبالمثل
والد، (6) من نسبهم به معرفتهم، والمرهم المذكور طابع المكرر المذكور حلفة الله تعالى ورزان
ومنheroes وواحد وطاعة المذكور.
و ناسته ذلك على ملك (8) المكرر المذكور بالشعري في المكرر محمد بن
محمد المدنسي (9) المبعوث الآتي، بعد فزعة وانصراره، في روجة الزمر، خليفة بنت
(1) يحيى (10) والزمر السليمة، وعجمية جابذ بيت المال لا غرو ولا غلما، حسبا (11)
ذلك يمضون كثير ما مازول شريح القادر، عامةً، فيه أن تلك الفتاة أور (12) الشعرية
في العقار المكسي، إلفيدا صارت لابن بيت المال بموجب المرساة (13) المذكرة، وهب
طابع المكرر المذكور شهادة المكررين بين القبائل الأعلى. (14) السير آل محمد
عبد الله التميمي ومرة البراشين.
و نجمع المكرر من جميع (15) القطعة من العادات المعروفة بفكان الحوش من عشير
أبو النصر من عمل ربيع (16) نافذ، وحظي المتيح المكرر قيامة جدهم ودمان التكعنة،
ووقفا (17) على الحواري، ووجها هشتمثار المحاثاء، ووجها باقي جوار، وقغطة (18)
المكرر أعلاه فيها سبعة وخمسون مرهجاً ونصب من المكرر، بهذا قلعة (19) وثرة قائم
المحاثاء، ووجها وطورت محاثاء.
وجمع الثلاثة أور (20) ألف برقب، فيما زيد وأربعين مرهجاً، بهذا قلعة وثرة (22)
أحمد العبدي ووجها شبيه، ووجها الحاكم محمد العبدي، ووجها طريق.
وجمع المكرر من جميع (23) القطعة المنذفة على سهبة وسبعين مرهجاً ونصب المكرر، مقاطعة من فكان
(24) ألف، بما بقي الوداني، ووجها وثرة أحمد العبدي، ووجها عفو، ووجها (25) الحاكم
محمد العبدي.
وجمع جميع القطع المحفوظة على خمسة وسبعين (26) مرهجاً ونصب المكرر، من فلان
الما، بهذا قلعة الوداني، ووجها وثرة أحمد (27) العبدي، ووجها عفو، ووجها وثرة أحمد
الما.
 ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع، من فنان القائمة التالية وحلفاءه: وشرقاً الحاج محمد العلوي، ووجهاً الحاج محمد العلوي، ووجهاً وشرقاً وشرقاً قسمياً، ووجهاً وشرقاً الحاج محمد النجدي، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة 최하여 اثنتين وثلاثين مرجعًا وربع المرجع ونصف (8) شم المرجع من فنان الرابطية أيضًا، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، وشرقاً الحاج محمد العلوي، ووجهاً شمع، ووجهاً العلوي، ووجهاً قسمياً، ووجهاً وشرقاً قسمياً، ووجهاً وشرقاً وشرقاً نسبًا، ووجهاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف (20) مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان الرابطية. بحثًا قبيلة أحمد العلوي، وشرقاً وشرقاً، ووجها ديف، ووجها وشرقاً وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف (23) مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا، ومن جمع القائمة المحتوية على ثمانية وخمسين مرجعًا وربع المرجع ونصف ثماني من فنان القائمة، بحثًا قبيلة أحمد العلوي، ووجها وشرقاً قسمياً، ووجها وشرقاً، ووجها وشرقاً وشرقاً نسبًا.
Des vœux au profit des fortifications et des casernes de Tunis

(182) (1) la hauteur de la ville de Tunis, évaluée à 1200 mètres, se compose de trois parties principales, la première étant la partie intérieure, la deuxième la partie extérieure, et la troisième la partie périphérique. La première partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Minimes et la place des Saints-Anges, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La deuxième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La troisième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes.

(183) (2) la hauteur de la ville de Tunis, évaluée à 1200 mètres, se compose de trois parties principales, la première étant la partie intérieure, la deuxième la partie extérieure, et la troisième la partie périphérique. La première partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Minimes et la place des Saints-Anges, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La deuxième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La troisième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes.

(184) (3) la hauteur de la ville de Tunis, évaluée à 1200 mètres, se compose de trois parties principales, la première étant la partie intérieure, la deuxième la partie extérieure, et la troisième la partie périphérique. La première partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Minimes et la place des Saints-Anges, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La deuxième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La troisième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes.

(185) (4) la hauteur de la ville de Tunis, évaluée à 1200 mètres, se compose de trois parties principales, la première étant la partie intérieure, la deuxième la partie extérieure, et la troisième la partie périphérique. La première partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Minimes et la place des Saints-Anges, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La deuxième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes. La troisième partie est divisée en deux parties principales, l'une est la partie centrale, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes, et l'autre est la partie périphérique, qui comprend la place des Saints-Anges et la place des Minimes.
ليخو في المآثر من الله، نحن نقدم للعالم، بفضل أوقات العلماء، من أجل تحقيق الأهداف.

- وجميع التقنيات (19) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (18) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (17) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (16) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (15) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (14) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (13) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (12) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (11) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (10) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (9) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (8) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (7) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (6) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (5) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (4) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (3) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (2) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (1) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.

- وجميع التقنيات (23) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (22) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (21) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (20) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (19) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (18) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (17) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (16) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (15) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (14) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (13) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (12) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (11) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (10) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (9) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (8) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (7) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (6) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (5) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (4) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (3) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (2) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
- وجميع التقنيات (1) لكي تكون على البناة، وعرض صور أخرى.
Des wakfs au profit des fortifications et des casernes de Tunis

Ahmed SAADAOU

136

137

الحمد لله، بعد أن ظهر أن مولانا (4) الصادق الهمام وفخر الملاكين، أتى في محل جميع
رباعية اللحاي (5)، بيدنا حديثًا، يقال: أنا هو الملاك المذكور، أتى في محل جميع
(6) المحسن والعلماء المحدثين الذين أعلاهم ومعهم، وجميع الجحينة (7) المجازرة لهم
غريبة، فأخنيه، أنا، فهنا ما أعلم أنا بيربكم، ومنه لي بتقيتي للناس، ومنه أنا للناس
(9) وعذورين ما بعذرك، وملوك أمرنا، ابنه، يعاف (8) سالفًا، فهنا كmits علم
يطلب منه أن يبتاع في حائد (10) وعذوراً فنافقة على الأجل المعرض المدج.

حونسة الحادة (11) ومرأها خداً قديم يمره الأرجل عند بغء جامع القصر، وتحوي (12)
ثوابنا على ثمانية وأربعين، بينها ثمانية وعشرون بينها في أسلوب داخل في (13) عمومها بيت
المسائل، وهمها خمسة وعشرون بينا وثمانية وأربعين (14) بما يعافه، في هذه قلبة به يفتتح
يبره، وشروق مصر، وبندقية التوابل، وحوقا (15) حونسة الحادة، وبندقية القلعة،
كذكروا أنه، حسبه علي ما ذكر (16) كيف سير، وسير، ناهضاء.

وإلا أن كان كذلك أشهد مولانا (17) وسيدنا، فالملك والمهدمة لما ذكر المصدر بذكره
اءله، أنه خن وفنا (18) ووفق جميع الخالين المحدثين ذكرنا أن ذكرنا استقل على من
(19) الدويق والمرافع على من ليس ذكرنا ولا مسكت من الأصرار القريتين بدردان (20) نحن،
وضعنا المنصب، رضي الله عننا مثناه، لما ذكرنا على من هو على الصفة المذكورة، طال (21) ذكر
عشر في اليم، في ذكرنا بناءًا، وسبقنا بما في عليه
وماهذا أو لا، عجز ما ذكرنا هيما، بما في عليه
(22) ثمًا وفقاً حرامًا سعما، لا يباع ولا
يروي لعلى أن بيرب الله الأرض (23) ومن على ما هو في الجيب (24) فنذكر
بدننا ساء فإنا إمام على الذين (25) بيدنا أن الله سمع علمنا أخذًا في انتظار جمهور
(26) يقول الإمام (25) أبي يوسف صاحب الإمام الأعظم ابن حياية الفضل رضي الله عنه، من
سائر الأمينين، القائل في كثير، إذا ما ذكرنا
(27) من غير إجابة
إلى ذكر وجه حكمة المذكور، حسب ما ذكرنا، فهنا يذكر
(28) توابنا البيان، هذا، آدم الله
(29) وعده على ف.contract اللثا، يا الله تعالى (30) ووراءه، ورواه، ورواه
(31) وذئبنا، ذكرننا كان تنبهنا بذلك، والإمام (28) ثوابنا البلاء
(32) سياجو، وأيبي الباب أحمد القاني، وبث ثوابنا المسالمة إلى الله على
(33) له، فهذا نصه ذلك أمله، من قبلنا أجلًا، مما سواء (34)
وشكرنا ذلك، نذكر أخا، وأذن
الربيع عام 1213 ثلاثة (35) عشر ومائتين وأفاف.

إضفاء الأدبيين.